



CULLEREDO
CONCELLO

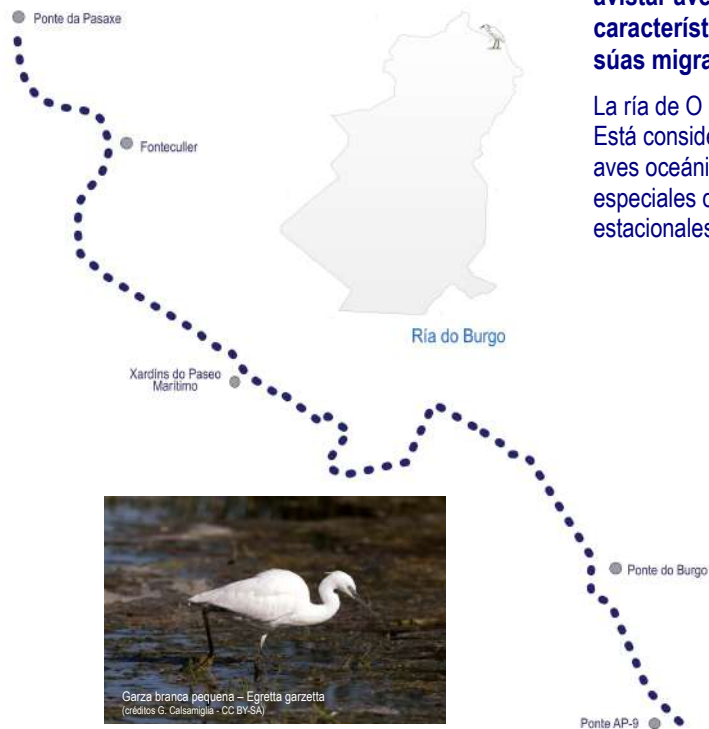
Culleredo

Rutas con interés ornitológico

Os amantes do *birding* teñen en Culleredo moitos lugares onde ocupar a súa afección. Os montes do Xalo, o Rego das Xesteiras, o parque da Torre de Celas, o paseo fluvial do rego da Trabe, os xardíns do paseo marítimo e a ría do Burgo, son lugares ideais para pasear e gozar observando aves.

Los amantes del *birding* tienen en Culleredo muchos lugares donde ocupar su afición. Los montes de O Xalo, el Rego das Xesteiras, el parque de la Torre de Celas, el paseo fluvial del Rego da Trabe, los jardines del paseo marítimo y la ría de O Burgo, son lugares ideales para pasear y disfrutar observando aves.

A ría do Burgo e o paseo marítimo



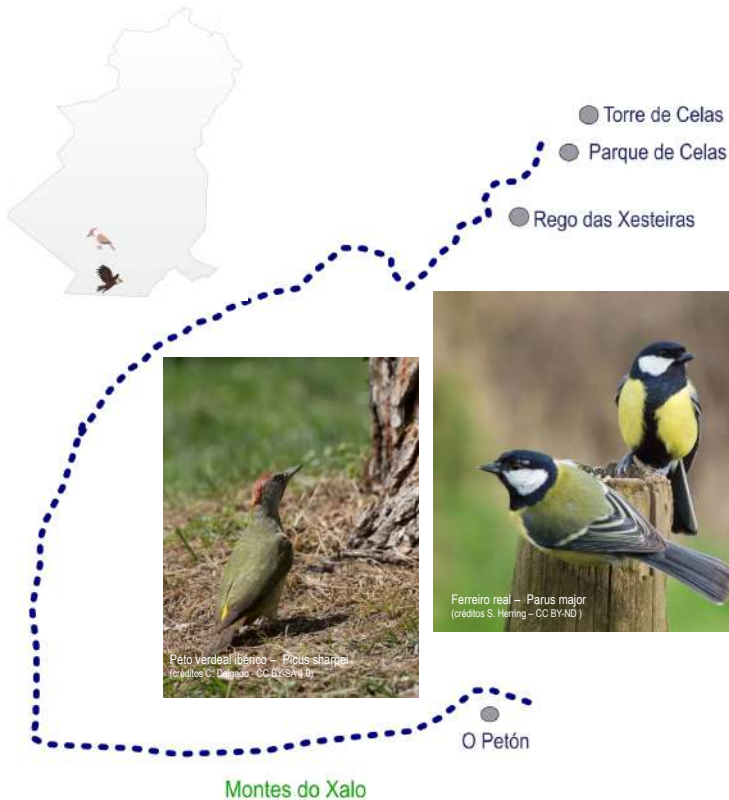
A ría do Burgo, fórmase no encontro entre as augas do río Mero e as do Atlántico. Está considerada polos expertos coma un dos mellores lugares de Europa para avistar aves oceánicas, de feito, máis de 133 especies de aves aproveitan as características especiais da nosa ría para vivir, reproducirse ou facer escala nas súas migracións estacionais.

La ría de O Burgo, se forma en el encuentro entre las aguas del río Mero y las del Atlántico. Está considerada por los expertos como uno de los mejores lugares de Europa para avistar aves oceánicas, de hecho, más de 133 especies de aves aprovechan las características especiales de nuestra ría para vivir, reproducirse o hacer escala en sus migraciones estacionales.

A ría, hoxe recuperada medioambientalmente, é un dos tesouros naturais de Culleredo e o hábitat ideal de aves que viven aquí todo o ano e tamén de moitas que pasan o inverno moi lonxe da súa casa. Esta diversidade é facilmente observable desde o paseo que bordea o litoral. Os fondos limosos, bancos de area, marismas e canais son o mellor dos *restaurantes* de moitos paxaros.

La ría, hoy recuperada medioambientalmente, es un de los tesoros naturales de Culleredo y el hábitat ideal de aves que viven aquí todo el año y también de otras muchas que pasan el invierno muy lejos de su casa. Esta diversidad es fácilmente observable desde el paseo que bordea el litoral. Los fondos limosos, bancos de arena, marismas y canales son el mejor de los *restaurantes* de muchos pájaros.

O Xalo, o parque de Celas e o rego das Xesteiras



O parque de Celas e o rego da Xesteiras son espazos de transición entre as cumes do Xalo e os vales que se achegan á costa. Neles poderemos gozar da natureza camiñando baixo un arborado propio da paisaxe atlántica. Agochadas entre as árbores ou refuxiadas nas matogueiras atoparemos aves que nos sorprenderán pola beleza da súa plumaxe e o seu canto.

El parque de Celas y el rego das Xesteiras son espacios de transición entre las cumbres del Xalo y los valles que llegan a la costa. En ellos podremos disfrutar de la naturaleza caminando bajo un arbolado propio del paisaje atlántico. Escondidas entre los árboles o refugiadas en los matorrales encontraremos aves que nos sorprenderán por la belleza de su plumaje y su canto.



O Xalo é outro dos referentes para observación das aves no noso concello. Aquí as formacións boscosas, de frondosas e coníferas, e as matogueiras son un hábitat ideal para moitas especies de aves. Poderemos ver tamén algúns dos paxaros que se achegan desde as zonas de cultivo próximas e gozaremos contemplado o voo de diferentes aves rapaces. A coincidencia nun mesmo espazo de distintos tipos de hábitat favorece que ao longo do ano se rexistre a presenza de máis de 60 especies diferentes.

El Xalo es otro de los referentes para observación de las aves en nuestro ayuntamiento. Aquí las formaciones boscosas, de frondosas y coníferas, y los matorrales son un hábitat ideal para muchas especies de aves. Podremos ver también algunos de los pájaros que se acercan desde las zonas de cultivo próximas y disfrutaremos contemplado el vuelo de diferentes aves rapaces. La coincidencia en un mismo espacio de distintos tipos de hábitat favorece que a lo largo del año si registre la presencia de más de 60 especies diferentes.

xaneiro



Pica dos prado - *Anthus pratensis*
(reditos K. Chapman - CC BY-SA)



Nos meses de xaneiro e febreiro poderemos ver unha gran variedade de aves acuáticas invernantes que o rematar a estación inician o retorno os seus puntos de nidificación.

En los meses de enero y febrero podremos ver una gran variedad de aves acuáticas invernantes que finalizada la estación inician el retorno a sus puntos de nidificación.

febreiro



Carvo marino grande - *Phalacrocorax carbo*
(reditos J.M. Lemos Lima - CC BY-SA)



A primavera é tempo de paradas nupciais e de reprodución. Un momento ideal para escoitar o canto co que as aves se buscan para aparearse. As árbores caducifolias inician a brotación e aínda nos deixan ver aos paxaros agabeando entre as polas. Chegan, tamén, especies do norte de África na busca de temperaturas máis suaves. Nesta época, debemos extremar o respecto cos espazos de nidificación e cría.

La primavera es tiempo de paradas nupciales y de reproducción. Un momento ideal para escuchar el canto con el que las aves se buscan para aparearse. Los árboles caducifolios inician su brotación y aún nos dejan ver a los pájaros trepando entre las ramas. Llegan, también, especies del norte de África buscando temperaturas más suaves. En esta época, debemos extremar el respeto con los espacios de nidificación y cría.

marzo



Gafifi de auga coman - *Colinus oleropus*
(reditos A. Morfey - CC BY-SA)

abril



Cullerito común - *Phalaropus leucoroda*
(reditos J. Prego - CC BY 2.0)



Co inicio do verán comenza un periodo de transición no que moitas aves se agrupan para preparar a súa migración estacional. Cando comencan a viaxe, xa a finais da estación, fan unha parada de varios na nosa ría para descansar e avituallarse.

Con el inicio del verano comienza un periodo de transición en el que muchas aves se agrupan para preparar su migración estacional. Cuando comienzan el viaje, ya a finales de la estación, hacen una parada de varios días en nuestra ría para descansar y avituallarse.

maio



Anarín coman - *Hirundo rustica*
(reditos B. Dupont - CC BY-SA)



A partir de outubro cando o frío xa se estende polo norte de Europa e as cores do outono cubren a nosa paisaxe veremos moitas especies que chegan buscando temperaturas máis suaves e que atopan na ría do Burgo un refuxio invernal perfecto.

A partir de octubre cuando el frío ya se extiende por el norte de Europa y los colores del otoño cubren nuestro paisaje veremos muchas especies que llegan buscando temperaturas más suaves y que encuentran en la ría del Burgo un refugio invernal perfecto.

xuño



Pimín coman - *Fringilla coelebs*
(reditos P. Gomez - CC BY-SA)



Pica reborda - *Pica pica*
(reditos M. Hagdon - CC BY-SA)

junio



Morío negro - *Turdus merula*
(reditos L. Laza - CC BY-SA)

agosto



Carminca europeas - *Troglodytes troglodytes*
(reditos K. Galle - CC BY-SA)

setembro



Picapau grande - *Dendrocopos major*
(reditos C. Legg - CC BY-SA)

outubro



Mastroco real - *Numenius ardea*
(reditos P.M. Epey - CC BY-SA)

novembro



Virapodras común - *Arenaria interpres*
(reditos L. Boyle - CC BY-SA)

decembro

10 CONSELLOS

para o bo observador de aves

O máis importante e a seguridade e o benestar das aves: a observación non pode ser un prexuízo para elas.

Lo más importante es la seguridad y bienestar de las aves: la observación no puede ser un perjuicio para ellas.

Mantén unha distancia na observación e procura usar prismáticos.

Mantén una distancia en la observación y procura usar prismáticos

Evita alterar o comportamento natural dos paxaros.

Evita alterar el comportamiento natural de los pájaros.

Distánciate de puntos de nidificación, cortexo ou conducta reproductora.

Distánciate de puntos de nidificación, cortejo o conducta reproductora.

Evita os ruídos innecesarios e desprázate a pé ou en bicicleta.

Evita los ruidos innecesarios y desplázate a pié o en bicicleta.

Observa en silencio e escoita os sons do teu arredor.

Observa en silencio y escucha los sonidos de tu alrededor.

Cuida a contorna e convida aos teus acompañantes a facelo.

Cuida el entorno e invita a tus acompañantes a hacerlo.

Respecta o espazo doutros observadores e as propiedades privadas.

Respeto el espacio de otros observadores y las propiedades privadas.

Non difundas fotografías dos niños nin reveles puntos de cría.

No difundas fotografías de los nidos ni reveles puntos de cría.

Colabora informando ao 112 de calquera incidencia.

Colabora informando al 112 de cualquier incidencia.

Recorda



Durante todo o ano podes gozar coa observación das aves, pero hai determinados momentos como a época de nidificación, cría ou cando necesitan repoñer forzas antes ou despois da migración nos que debes ter especial respecto polo seu benestar.

Durante todo el año puedes disfrutar con la observación de aves, pero hay determinados momentos como la época de nidificación, cría o cuando necesitan reponer fuerzas antes o después de la migración en los que debes tener especial respeto por su bienestar.

Se tes mascotas, asegúrate de non deixar que molesten aos paxaros. Nos espazos protexidos, xardíns e parques públicos, mantén ao teu can con correa para evitar que perturbe a avifauna en busca de alimento ou en período de reprodución.

Si tienes mascotas, asegurate de no dejar que molesten a los pájaros. En los espacios protegidos, jardines y parques públicos, mantén a tu perro con correa para evitar que perturbe la avifauna en busca de alimento o en período de reproducción.

Alimentar aos paxaros con alimentos destinados ao consumo humano, como o pan, é prexudicial para eles. Pode provocarlles deficiencias alimentarias ou o desenvolvemento de enfermidades.

Alimentar a los pájaros con alimentos destinados al consumo humano, como el pan, es perjudicial para ellos. Puede provocarles deficiencias alimentarias o el desarrollo de enfermedades.



Guía de Turismo Ornitológico
Reserva Biosfera Marifías
Coruñesas e Terras do Mandeo

